

## Recherches sociographiques



Charles DUFRESNE *ET AL.*, *Dictionnaire de l'Amérique française. Francophonie nord-américaine hors Québec*

André Lalonde

Volume 31, Number 1, 1990

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/056491ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/056491ar>

[See table of contents](#)

### Publisher(s)

Département de sociologie, Faculté des sciences sociales, Université Laval

### ISSN

0034-1282 (print)

1705-6225 (digital)

[Explore this journal](#)

### Cite this review

Lalonde, A. (1990). Review of [Charles DUFRESNE *ET AL.*, *Dictionnaire de l'Amérique française. Francophonie nord-américaine hors Québec*]. *Recherches sociographiques*, 31(1), 94–94. <https://doi.org/10.7202/056491ar>

Charles DUFRESNE *et al.*, *Dictionnaire de l'Amérique française: francophonie nord-américaine hors Québec*, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, 1988, 386 p.

Ce dictionnaire est, dans le genre encyclopédique, une reconstitution de l'histoire linguistique et culturelle du fait français nord-américain hors Québec. S'y trouvent des rubriques sur l'Acadie, l'Ontario, l'Ouest canadien et les États-Unis. Comme le Gouverneur général du Canada l'exprime si justement en préface, cet ouvrage «recrée des époques, il fait connaître des personnages, il rend compte de leur itinéraire et de leurs accomplissements».

Le livre contient 1 850 articles sommaires qui peuvent être regroupés en cinq catégories: personnes, lieux, institutions, événements, articles de synthèse (une douzaine). De courtes biographies présentent des acteurs importants de l'Amérique francophone: par exemple, Alphonse Raymond, fondateur et premier recteur de l'Université de Sudbury; Lionel Codere, ancien ministre du gouvernement de Ross Thatcher en Saskatchewan; et Antonine Maillet, écrivain fort réputé du Nouveau-Brunswick. Parmi les noms de lieux, citons Gravelbourg en Saskatchewan, Lowell au Massachusetts, Chelmsford en Ontario et Chéticamp en Nouvelle-Écosse. Couvents, collèges classiques, congrégations religieuses, journaux et associations d'expression française sont répertoriés pour leur place dans la francophonie. Des événements clés, comme la résistance des Métis, le Règlement 17 ainsi que la Déportation des Acadiens, reçoivent une attention particulière. Les articles de synthèse retracent sous forme succincte l'histoire de différentes régions: la Louisiane, l'Ouest canadien, l'Ontario, etc.

La publication de ce dictionnaire en fera un ouvrage de référence fort utile. Néanmoins, il piquera la sensibilité de plusieurs. Certains acteurs «qui ont illustré le fait français à l'extérieur de la vallée du Saint-Laurent» manquent. Les auteurs se devaient nécessairement de limiter les dimensions du travail, mais certains chercheurs hors Québec mettront sûrement en question quelques choix. De plus, l'ampleur des biographies ne tient pas toujours compte de la célébrité des personnages. On pourra faire les mêmes commentaires sur les noms de lieux et les institutions. L'inclusion de personnes encore vivantes suscitera pour sûr la controverse: les auteurs en étaient sans doute conscients, mais ils ont jugé que les exclure aurait diminué la valeur de l'œuvre.

Malgré des problèmes de sélection et de traitement attribuables aux limites bien compréhensibles de semblable ouvrage, ce *Dictionnaire de l'Amérique française* «saura rendre des services à tous les curieux des diasporas acadienne et québécoise en terre nord-américaine».

André LALONDE

*Département d'histoire,  
Université de Regina.*

---